



经济及社会理事会

Distr.: General
6 February 2025
Chinese
Original: English

联合国地名专家组

2025 年届会

2025 年 4 月 28 日至 5 月 2 日，纽约

临时议程* 项目 5(a)

技术知识：地名的收集、办公室处理、
超出单一主权范围的地物与国际合作

地名标准化中使用、含义和来源的动态相互作用

摘要**

随着全球社会日益相互联系，地名标准化在平衡现代社会对文化保护的要求方面面临着复杂的挑战。本报告探讨了地名的三个基本要素——使用、含义和来源——之间的动态相互作用及其对循证标准化实践的影响。

这些要素之间的关系形成了一个持续影响和演变的复杂系统。每个要素都通过相互作用的模式影响和改变其他要素，命名机构必须了解这些模式，才能有效地管理标准化进程。最初的含义和使用模式取决于历史来源，而当代的使用则会改变含义，并与历史来源拉开距离。同样，文化意义也推动着历史研究和现代应用。现代数字技术、国际商务和全球通信产生了对标准化地名前所未有的需求。与此同时，人们愈发认识到地名是历史、文化和宇宙学知识的宝库。这种复杂性要求采用既能满足实际需要又能实现文化保护目标的成熟的标准化方法。

实施循证标准化，除了传统的书面记录外，还必须利用更广泛的来源。虽然档案文件仍然至关重要，但地名机构现在认识到口述历史、传统知识体系和社区记忆具有同等重要性。要扩大对有效证据的理解，就需要采用新的方法来记录和核实来自不同来源的命名信息。土著知识体系带来了机遇和挑战。传统知识往往通过口耳相传、仪式实践和文化记忆来保存有关地名的重要信息。标

* GEGN.2/2025/1。

** 报告全文由卑尔根大学挪威语言收藏部佩德·加默尔措夫特(挪威)编写。报告可查阅：https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/，文号为 GEGN.2/2025/7/CRP.7，仅提供来件所用语文。



准化机构必须制定适当的规程来收集和验证这些信息，同时尊重文化敏感性和土著的知识管理权。

展望未来，地名标准化必须继续适应不断变化的技术能力，同时加强对文化遗产保护的承诺。这包括制定更成熟的数据管理办法，加强国际合作，并建立更具包容性的标准化进程。要取得成功，就需要命名机构持续致力于开发既能有效管理复杂情况又能满足不同用户需求的系统。

地名标准化的未来在于创建灵活而稳健的系统，既能适应技术进步，又能满足文化保护的需要。这需要命名机构、技术专家、文化知识持有者和其他利益攸关方之间不断开展对话和合作，以制定地名标准化管理办法，实施记录地名的使用、含义和来源的方法。
